Assessment Schedule - 2019

Samoan: Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Samoan texts (91563)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrating understanding involves making meaning of relevant information and varied perspectives in the texts.	Demonstrating clear understanding involves selecting relevant information and varied perspectives from the texts and communicating them unambiguously.	Demonstrating thorough understanding involves expanding on relevant information and varied perspectives, and communicating meanings or conclusions implied within the texts.
Responses as a whole show an understanding of the general meaning (gist) of the texts.	Responses as a whole show a clear understanding of the content of the texts. Information is selected and connected to provide responses supported by relevant detailed examples from the texts.	Responses as a whole show a comprehensive understanding of the content and underlying meaning of the texts, including nuance and meanings not obviously stated in the texts.

Evidence

N1	N2	А3	A4	M5	M6	E7	E8
Shows very little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Shows little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Demonstrates some understanding and communicates some of the general meaning of the text.	Demonstrates understanding and communicates the general meaning of the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing supporting detail from the text to justify conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text to fully justify conclusions.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved Achievement		Achievement with Merit	Achievement with Excellence	
0 – 7	8 – 13	14 – 18	19 – 24	

	Question ONE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	O le a le taua o le ioga matai i le aganu'u fa'asāmoa?	E taua le matai i le aganu'u fa'asāmoa aua o ia lea e mata uma iai mea a le aiga. O ia foi e fa'afoeina mea e tutupu i le aiga e iai talanoaga ma fa'alavelave.	E taua le matai i le aganu'u fa'asāmoa aua o ia lea e mata uma iai mea a le aiga. O ia foi e fa'afoeina mea e tutupu i le aiga e iai talanoaga ma fa'alavelave. O ia fo'i e faia tonu lelei ma galulue fa'atasi ma isi matai o le aiga ina ia lelei se mea e fai ma fealofani le aiga.	E taua le matai i le aganu'u fa'asāmoa aua o ia lea e mata uma iai mea a le aiga. O ia foi e fa'afoeina mea e tutupu i le aiga e iai talanoaga ma fa'alavelave. O ia fo'i e faia tonu lelei ma galulue fa'atasi ma isi matai o le aiga ina ia lelei se mea e fai ma fealofani le aiga. O ta'ita'i ia o le aiga. A lelei latou, ua manuia fo'i le aiga. A le lelei latou, e le manuia foi le aiga.
	What is the significance of a matai title in Samoan culture?	The matai title is significant in that matai are guardians of family land, titles, etc. They also facilitate family discussions and events.	The matai title is significant in that matai are guardians of family land, titles, etc. They also facilitate family discussions and events. They make good decisions and work together with other matais of the family so that events end well, and the family is kept as one.	The matai title is significant in that matai are guardians of family land, titles, etc. They also facilitate family discussions and events. They make good decisions and work together with other matais of the family so that events end well, and the family is kept as one. Matais are the leaders of the family. If they are good, the family will work well. If they are not, the family will not work as one.
(b)	E fa'apēfea ona filifili e se 'āiga se matai lelei?	E mafai ona filifili e le 'au'aiga matai fou e ala i lona alofa ma le fa'amaoni.	E mafai ona filifili e le 'au'aiga matai fou e ala i lona alofa ma le fa'amaoni. E mafai foi ona filifilia e ala i le iloa o oe gagana ma le aganu'u.	E mafai ona filifili e le 'au'aiga matai fou e ala i lona alofa ma le fa'amaoni. E mafai foi ona filifilia e ala i le iloa o le gagana ma le aganu'u. E lelei se tagata e naunau i le lelei o e aiga.
	How should a family choose a good matai?	A family should choose a loving and honest person.	A family should choose a loving and honest person. Also, they should choose a person based on how well they know the language and culture.	A family should choose a loving and honest person. Also, they should choose a person based on how well they know the language and culture and based on how that person will work for the good of the family.
(c)	Tusi mai ni lu'itau e ono feagai ma matai na ola a'e i Niu Sila.	O le luitau o le leiloa fa'asāmoa ma leiloa le aganu'u.	O le lu'itau o le leiloa fa'asāmoa ma leiloa le aganu'u. O le isi lu'itau o le le feiloa'i ma aiga i Sāmoa ona e nofo i Niu Sila.	O le lu'itau o le leiloa fa'asāmoa ma le leiloa o le aganu'u. O le isi lu'itau o le le feiloa'i ma aiga i Sāmoa ona e nofo i Niu Sila. E faigata foi le faiga o tonu pe afai o oe o se matai fou. E tatau lava ona fa'alogologo lelei i matai matutua.
	Explain challenges that may face a matai who grew up in New Zealand.	Not knowing how to speak the language or understand the culture.	Not knowing how to speak the language or understand the culture. Another challenge would be not knowing family and relatives living in Samoa if he or she lives in New Zealand.	Not knowing how to speak the language or understand the culture. Another challenge is not knowing family and relatives living in Samoa because he or she lives in New Zealand. Decision-making is also difficult when you are a new matai. You must listen to the elders.

	Question TWO	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
	e taua ai le talanoa o mea	5		
Why is	it important to discuss the	e following in a family meeting?		
(a) (i)	O ai e matai?	E taua le iloa po'o ai e matai aua e tatau ona iloa po'o sa'o le filifiliga a aiga.	E taua le iloa po'o ai e matai aua e tatau ona iloa po'o sa'o le filifiliga a aiga. E tatau foi ona ioeina e tagata ua filifilia o le a matai.	E taua le iloa po'o ai e matai aua e tatau ona iloa po'o sa'o le filifiliga a aiga. E tatau foi ona ioeina e tagata ua filifilia o le a matai. Ia lava foi le taimi tu'u i ia tagata e sauniuni mai ai mo le saofa'i.
	Who is going to be a matai?	It is important to know who is going to be matai to see whether the decision is right according to the heirs of the title.	It is important to know who is going to be matai to see whether the decision is right according to the heirs of the title. The people chosen must also confirm that they are prepared to take on the role.	It is important to know who is going to be matai to see whether the decision is right according to the heirs of the title. The people chosen must also confirm that they are prepared to take on the role. They must also be given enough time to be prepared for the day of the conferring of titles.
(ii)	O afea ae o fea fo'l e fai ai Saofa'i?	E taua le iloa po'o fea e fai ai saofa'i aua e le tatau ona faia i se isi mea vagana lava le maota o le aiga potopoto.	E taua le iloa po'o fea e fai ai saofa'i aua e le tatau ona faia i se isi mea vagana lava le maota o le aiga potopoto. E tatau foi ona faia i totonu o le nu'u e matai ai le tagata, ae le o atunu'u i fafo.	E taua le iloa po'o fea e fai ai saofa'i aua e le tatau ona faia i se isi mea vagana lava le maota o le aiga potopoto. E tatau foi ona faia i totonu o le nu'u e matai ai le tagata, ae le o atunu'u i fafo. E taua foi mo le iloa o aiga e nonofo i fafo atu o Sāmoa.
	When and where is it going to happen?	It is important to know the venue for the conferring of the titles because it should only be done at the extended family residence.	It is important to know the venue for the conferring of the titles because it should only be done at the extended family residence. It should also only be done at the village from which the title originates.	It is important to know the venue for the conferring of the titles because it should only be done at the extended family residence. It should also only be done at the village from which the title originates. It is also important for the knowledge of those who live outside Samoa.
(b)	Faamatala mai mea a matai fou e aumai i le aso o le saofa'i?	E taua le iloa po'o a mea a matai fou e aumai aua o tupe, ietoga, ma mea'ai ia e tali ai tagata e o mai i le saofa'i.	E taua le iloa po'o a mea a matai fou e aumai aua o tupe, ietoga, ma mea'ai ia e tali ai tagata e o mai i le saofa'i. E tatau foi ona fuafua lelei ina ia lava mo tagata uma e o mai.	E taua le iloa po'o a mea a matai fou e aumai aua o tupe, ietoga, ma mea'ai ia e tali ai tagata e o mai i le saofa'i. E tatau foi ona fuafua lelei ina ia lava mo tagata uma e o mai. E taua tele le lava

Explain the contribution for 'The day of the conferring of titles'.

It is important to know what the new matais bring on the day because the money, fine mats, and food put together on this day is for the people attending. It is important to know what the new matais bring on the day because the money, fine mats, and food put together on this day is for the people attending. It should also be well-planned so that there is enough for everyone coming.

o mea uma e sauniuni ina ia ta'uleleia le aiga.

It is important to know what the new matais bring on the day because the money, fine mats, and food put together on this day is for the people attending. It should also be well-planned so that there is enough for everyone coming. It is important to have enough so that the family gets a good name.

	Question THREE	Sample Evidence
(a)	Afai e filifilia oe e lou 'āiga e te matai, fa'amata e te fia matai ali'i, pe e te fia matai tulafale? Fa'aaoga le tala e lagolago ai lau tali.	Afai e filifilia oe e lou aiga e te matai, fa'amata e te fia matai ali'l, pe e te fia matai tulafale? Fa'aaoga le tala e lagolago ai lau tali.
	If you were chosen to be a matai in your family, would you choose to be a ali'i or a tulafale? Use the text to support your answer.	This question will be marked on the personal choice that the candidate makes and the depth of the argument.
(b)	Fa'amatala mai ni vaega e lelei MA leaga ai foi le fa'atutusa uma o ali'i.	Itu lelei:
		E fa'a'ese'ese tulaga aua o le a fia pule uma tagata pe a fa'atutusa o latou tulaga. E tatau ona iai tamali'i e fa'aeaea iai aiga, nu'u, ma itumalo, ma tamali'i e lagolago. O le mea e tupu pe a fa'atutusa uma, o le fe'aina'i pe taua'imisa i le pule.
		Itu lē lelei
		E le tatau ona fa'a'ese'eseina tulaga aua o le a avea lea ma mea e le fealofani ai aua e le fia fa'alogo le tasi ali'i i le mea e fai atu ai le isi ali'i. O le a sili atu le manatu i le tulaga ma le paoa na i lo le fealofani.
	Explain why it would be BOTH good and not good to give all ali'i equal status.	Reasons why it is good:
		It is a good thing to differentiate between the ali'i because if everyone were of the same status, there would be a struggle for power. There must be one or two at the top as the main chiefs of the village and the district, with the rest of the titles supporting them.
		Reasons why it is not good:
		It is not good to differentiate between the status of the ali'i as this might become a cause for friction. There will be focus on power and status rather than co-operation and working together.